



 **VOLUNTARY  
RETURN HOME**

**МИСЛИТЕ ЗА ЗАВРЪЩАНЕ В РОДНАТА СИ  
СТРАНА? НИЕ МОЖЕМ ДА СЪДЕЙСТВАМЕ  
ЗА ДОБРОВОЛНОТО ВИ ЗАВРЪЩАНЕ.  
FEDASIL ОРГАНИЗИРА И ФИНАНСИРА  
ВАШЕТО ОБРАТНО ПЪТУВАНЕ. ЩЕ  
ОБСЪДИМ ЗАЕДНО КАК МОЖЕМ ДА  
ВИ ОКАЖЕМ ПОДКРЕПА ВЪВ ВАШАТА  
ДЪРЖАВА НА ПРОИЗХОД.**

**0800 32 745 (free number)  
[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)**

## КАКВО Е ДОБРОВОЛНО ЗАВРЪЩАНЕ?

1

Това е връщане в родната Ви страна. Вие лично сте взели решението за това. Пътуването се осъществява като при всички пътници. Властите не са уведомени преди пристигането Ви. Вие сте свободен да се откажете по всяко време.

## КАК СЕ ЗАЯВЯВА ДОБРОВОЛНОТО ЗАВРЪЩАНЕ?

Можете да се обърнете към едно от многобройните бюра за контакт в Белгия посредством социалния Ви асистент или да се обадите на безплатен телефон 0800 327 45.

2

## КОЙ ОРГАНИЗИРА ЗАВРЪЩАНИЕТО?

3

Fedasil/Федазил отговаря за програмата за доброволното Ви завръщане. Международната организация по миграция (МОМ) организира връщане със самолет - или с автобус към балканските страни. МОМ и Caritas International/ Каритас Интернешънъл са ангажирани да Ви помогнат след пристигането Ви на място.

## ЗАПЛАЩА ЛИ СЕ УСЛУГАТА?

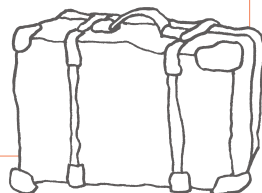
Не, не е необходимо да заплащате. Fedasil/Федазил заплаща самолетния или автобусния Ви билет, както и разходите за транспорт до аерогарата или автогарата. Вие трябва лично да вземете документа си от Консулската служба, а възстановяването на сумата ще стане при заминаването.

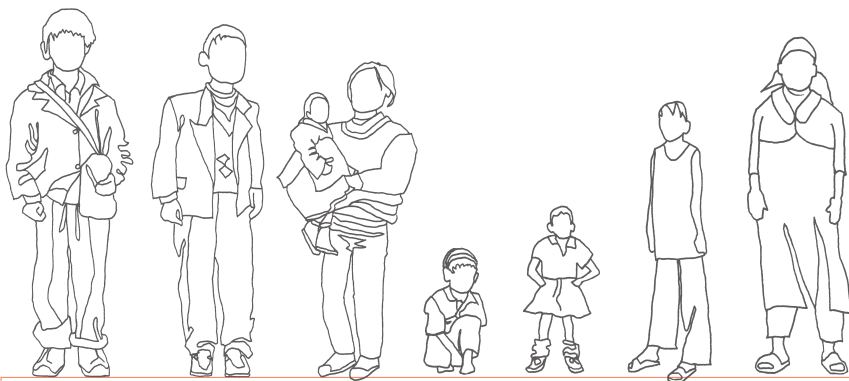
4

## КОЛКО БАГАЖ МОЖЕ ДА СЕ ВЗЕМЕ?

5

Необходимо е да се спазват ограниченията на съответната самолетна или автобусна компания и да не се превишава броят и теглото на багаж на човек. Затова е необходимо да се ограничите !





6

## ПРИДРУЖАВА ЛИ НИ НЯКОЙ ПО ВРЕМЕ НА ПЪТУВАНЕТО?

Да, в момента на тръгване от Белгия, човек от MOM Ви предава билета за самолета и евентуална сума за завръщане и Ви придружава до граничния контрол. Ако пожелаете, някой може да Ви посрещне и при пристигането в страната Ви. Необходимо е да носите предварително дадената Ви торбичка на MOM, за да бъдете разпознати на летището.

## ЖИВОТЪТ МИ В СТРАНАТА НЕ Е ЛЕСЕН, КАКВА ПОКРЕПА МОЖЕТЕ ДА ПРЕДОСТАВИТЕ?

Ние работим с партньори в страната Ви, които могат да Ви помогнат да се интегрирате отново. Тази помощ може да включва развиване на бизнес, покриване на медицинските Ви разходи, подкрепа при наемане на работа. Не всеки може да получи тази помощ, всеки случай е различен. Моля да се свържете с контактното лице, за да разберете каква помощ можете да получите. Също така, преди заминаването Ви от Белгия, Ви се предоставя парична сума за завръщане.

7

**BRUSSELS**

**Fedasil Return Desk in Brussels**  
 1000 – rue d'Arenberg 8  
 02 897 53 00  
 Mon to Fri, 9.30 am – 12 pm;  
 or by appointment  
 www.voluntaryreturn.be

**CAW Brabantia (Caritas)**  
 1210 – Rue de la Charité 43  
 02/229 36 11  
 8.30 am – 11.30 am  
 www.caritas.be

**Centre Social Protestant**  
 1050 – rue Cans 12  
 02/500 10 13  
 By appointment  
 www.csp-psc.be

**Solidarité Socialiste (SES0)**  
 1060 – rue de Parme 26  
 02/533 39 84  
 Mon & Wed, 2 pm – 4 pm;  
 Tue & Thu, by appointment  
 www.sesoweb.org

**Association Européenne Russophone**  
 1050 – Clos du Parnasse 3/i  
 0496 96 75 15 (by appointment)  
 www.bfro.be

**LIÈGE**

**Fedasil Return Desk in Liège**  
 4000 – Quai de la Batte 10  
 04/340 20 85  
 Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm;  
 or by appointment -  
 www.voluntaryreturn.be

**Aide aux Personnes Déplacées**  
 4020 – rue Jean d'Outremeuse 93  
 04/342 14 44  
 Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am – 12pm  
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

**Cap Migrants**  
 4020 – rue de Fétinne 98  
 04/222 36 16  
 Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am – 12.30 pm  
 (by appointment)

**VERVIERS**

**Espace 28**  
 4800 – rue de la Colline 18  
 087/34 10 53  
 Mon & Thu, 9 am – 12 pm;  
 Tue, 1.30 pm – 4.30 pm  
 www.espace28.be

**EUPEN**

**Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz**  
 4700 - Hillstraße 7  
 087/76 59 71  
 Tue, 10 am – 12 pm; Wed, 2 pm – 4 pm;  
 or by appointment  
 www.info-integration.be

**MONS**

**Aide aux Personnes Déplacées**  
 7000 – rue des Belneux 4  
 0478/02 19 90  
 Thu, 9 am – 11.30 am  
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

**CHARLEROI**

**Fedasil Return Desk in Charleroi**  
 6000 - Boulevard Frans Dewandre 1A  
 071/64 49 17  
 Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm ;  
 or by appointment  
 www.voluntaryreturn.be

**Accueil et Promotion des Immigrés**  
 6000 – rue Léon Bernus 35  
 071/31 88 70  
 Mon & Wed, 9 am – 12 pm  
 www.apicharleroi.be

**BRAINE-LE-COMTE**

**Aide aux Personnes Déplacées**  
 7090 – rue Pierre Damien 14  
 067/63 60 29  
 Thu, 9 am – 11.30 am  
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

**NAMUR**

**Aide aux Personnes Déplacées**  
 5000 – rue Saint-Nicolas 84  
 081/83 39 51  
 Wed, 9 am – 12.30 pm;  
 Thu, 2.30 pm – 4.30pm  
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

**Centre Immigrés Namur - Luxembourg**  
 5000 - Place d'Ilon 13  
 081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm – 4.30 pm

**LUXEMBOURG**

**Centre Immigrés Namur-Luxembourg**  
 06/129 25 18 – www.cinl.be

**Marche-en-Famenne 6900**  
 Avenue du Monument 8A1  
 Thu, 9 am – 12.30 pm

**Bertrix 6880**  
 rue de la Gare 20  
 Mon, 9 am – 12.30 pm

**Arlon 6700**  
 l'Espace Didier 42  
 Thu, 9.30 am – 12.30 pm

**PERWEZ**

**L'Hirondelle ASBL**  
 1360 – Rue de la Station 28  
 081/34 34 36  
 Lu au ve, 9h-12h

**GHENT**

**Fedasil Return Desk in Ghent**  
 9000 – Koopevaardijlaan 3  
 09/225 42 29  
 Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm;  
 or by appointment  
 www.voluntaryreturn.be

**ANTWERP**

**Fedasil Return Desk in Antwerp**  
 2018 - Lamorinièrestraat 137  
 0471/27 00 89 or 0476/96 43 91  
 Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,  
 or by appointment  
 www.voluntaryreturn.be

**CAW Antwerpen – Adviescentrum**  
 2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56  
 03/235 34 05  
 www.pscantwerpen.be

**MECHELEN**

**Steunpunt Asiel & Migratie vzw**  
 2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A  
 015/34 07 88  
 Mon, Tue & Fri, 1 pm – 4 pm;  
 Tue & Thu, 9.30 am – 12 pm & 1 pm – 4 pm  
 www.vluchtelingendienst.be

**LEUVEN**

**Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant**  
 3000 – Redingenstraat 6  
 016/46 49 61  
 Mon & Wed, 9 am – 11.30 am  
 www.cawoostbrabant.be

**OSTEND**

**Onthaal Welzijn Oostende**  
 (CAW Noordwest Vlaanderen)  
 8400 – Hospitaalstraat 35  
 059/59 21 21  
 Mon to Fri, 9 am – 12 pm  
 www.cawnoordwestvlaanderen.be

**BRUGES**

**Algemeen Onthaal Brugge**  
 (CAW Noordwest Vlaanderen)  
 8000 – Ruddershove 8  
 050/44 57 00  
 Mon to Fri, 9 am – 12.30 pm  
 www.cawnoordwestvlaanderen.be

**SINT-NIKLAAS**

**CAW Oost Vlaanderen**  
 9100 – Gasmeterstraat 81B  
 078/15 03 00  
 Mon to Fri, 9 am – 12 pm  
 www.cawoostvlaanderen.be

**KUURNE**

**Buurt Initiatieven Kuurne**  
 8520 – Kerkstraat 24  
 056/32 53 12 or 0486 93 15 25  
 8 am – 4.30 pm  
 www.bikvzw.be

**CAW LIMBURG**

www.cawlimburg.be  
 Pelt 3900 - Burg. Laenenstraat 7/14  
 011/64 05 00 or 0800 13 500  
 Sint-Truiden 3800 - Kazernestraat 34  
 011/68 86 00 or 0800 13 500  
 Hasselt 3500 - Rozenstraat 28  
 011/85 99 20 or 0800 13 500  
 Genk 3600 - Welzijns-campus 19/2  
 089/36 36 25 or 0800 13 500